

# BULLETIN D'INFORMATION SUR L'OUVERTURE DES ÉCOLES

Bulletin d'information pour mettre à jour les parents et les élèves touchés par les fermetures, les délocalisations et les fusions en vue de la préparation du premier jour d'école.



## Le District et les partenaires municipaux travaillent sur les Couloirs de Sécurité pour les Elèves

En collaboration avec la Ville de Philadelphie, *Town Watch Integrated Services* (TWIS), un organisme voué à faire de Philadelphie un endroit plus sûr pour y vivre et travailler, a réuni un groupe de partenaires engagés à accroître couloirs de sécurité pour les élèves au cours de la prochaine année scolaire.

*WalkSafePHL* va aider les parents et la communauté à déterminer une voie par laquelle les élèves doivent se rendre à l'école en offrant une formation et des équipements. Des bénévoles adultes contrôleront la route au cours de l'année scolaire, et s'assureront que les élèves arrivent en toute sécurité à leur destination.

Le Bureau de la sécurité scolaire du District a travaillé en étroite collaboration avec TWIS pour faire participer les familles et les communautés dans le programme *WalkSafePHL*. 'Notre bureau s'est engagé à fournir un environnement sûr pour les élèves, a déclaré Chef Dorsey, Inspecteur en Chef du PSD, et la création de corridors sécuritaires est une étape essentielle vers la réalisation de cet objectif.'

A côté de TWIS, les partenaires du programme de Couloir de sécurité incluent la *Bicycle Coalition*, *BuildON*,

*EducationWorks*, le Bureau municipal de l'engagement et du service volontaire civique, le Bureau municipal de l'éducation, la Police de Philadelphie, la *Collaborative PhillyRising*, le Bureau de la sécurité publique, le District Scolaire de Philadelphie et la Police de SEPTA.

Les parents et les membres de la communauté intéressés à s'impliquer dans *WalkSafePHL* doivent contacter Anthony Murphy par courriel à [Anthony.murphy@phila.gov](mailto:Anthony.murphy@phila.gov)



### Quel est notre progrès?

Un aperçu sur le progrès dans la préparation des écoles réceptrices pour la nouvelle année scolaire:

#### Pourcentage d'...

Ecoles réceptrices avec les rénovations terminées	68%
---------------------------------------------------	-----

Ecoles réceptrices avec un principal confirmé pour l'année prochaine	98%
----------------------------------------------------------------------	-----

#### Nombre d' ...

Ecoles réceptrices avec des programmes d'après- école confirmés pour l'année	20
------------------------------------------------------------------------------	----



## Les inscriptions et évaluations spéciales pour les nouveaux élèves immigrés vont commencer en Août

Au mois d'Août, le Bureau des programmes et curricula multilingues aidera les enfants récemment arrivés dans ce pays dans le nouveau processus d'inscription et cela avec le soutien des services de traduction et d'interprétation en Août.

Les services seront offerts du 5 au 30 Août au Centre d'évaluation multilingue du District (MAC) situé au 440 North Broad Street, 1er étage, bureau 1195. Le personnel sera disponible pour aider les parents à travers le processus d'enregistrement, l'évaluation des enfants pour ESOL, et fournir des ressources et des informations sur le District Scolaire de Philadelphie.

L'année dernière, le MAC a évalué et enregistré plus de 800 élèves parlant 40 langues différentes et venant de plus de 70 pays.

Prière de contacter le Centre d'évaluation multilingue au 215-400-4240, et de sélectionner la première option pour plus d'informations et/ou pour demander un rendez-vous.

**QUOI:** Aide dans l'inscription pour les familles avec des enfants nouveaux dans le pays

**OÙ:** 440 North Broad Street, 1<sup>st</sup> Floor, Suite 1195

**QUAND:** 5 Août – 30 Août 2013  
Lundi-Vendredi, 8h30 – 18h00



## Numéros Fréquemment Appelés

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS SUR ...

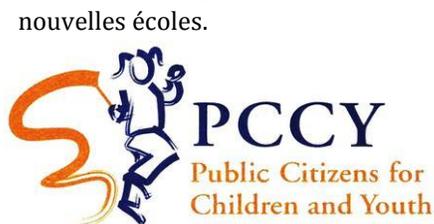
CONTACT

<b>Enrichissement académique et support</b> Fournit des orientations et un développement professionnel pour les enseignants en musique, art, danse, théâtre, éducation physique, activités hors école, bibliothèques et en langues vivantes.	215-400-5902
<b>Assiduité et absentéisme</b> Fournit des services d'appui pour améliorer l'assiduité et réduire l'absentéisme.	215-400-4220
<b>Carrière et éducation technique</b> Fournit des programmes et des services aux élèves engagés dans les études professionnelles et techniques.	215-400-2331
<b>Enfance précoce</b> Fournit des programmes et des services aux enfants de la naissance à l'âge de six ans et à leurs familles.	215-400-4270
<b>Participation de la famille &amp; communauté</b> Permet aux familles et aux communautés d'avoir accès et de s'engager dans les programmes et services du District.	215-400-4180
<b>Éducation multilingue</b> Fournit des services et appuis multilingues aux élèves et à leurs familles.	215-400-4240
<b>Affectation scolaire</b> Évalue les demandes de transferts des élèves et détermine leur affectation dans les écoles du District.	215-400-4290
<b>Dossiers scolaires des élèves</b> Maintien et administre les demandes pour les dossiers scolaires des élèves (relevés de notes, vérifications, convocations judiciaires, dossiers d'handicap, etc.)	215-400-4780
<b>Services spécialisés</b> Assure une éducation spéciale, un appui spécialisé et des services sanitaires aux élèves.	215-400-4170
<b>Sécurité à l'école</b> Travaille avec les administrateurs, la police scolaire, les élèves, les parents et les membres de la communauté pour améliorer la sécurité dans et autour des écoles.	215-400-4710
<b>Transport</b> Assure un transport sécurisé aux élèves des écoles publiques, non-publiques, charter, paroissiales et privées. dans la zone urbaine de Philadelphie.	215-400-4350
<b>Information Générale</b>	215-400-4000

## United Way offre \$50,000 pour la transition

La semaine dernière, le *United Way of Greater Philadelphia and Southern New Jersey* (UWGPSNJ) a accordé une subvention de 50.000 dollars au District Scolaire de Philadelphie pour aider les élèves des écoles fermées à effectuer une transition en douceur dans leurs nouvelles salles de classe en Septembre.

La subvention, une collaboration entre l'UWGPSNJ publiques et *Public Citizens for Children and Youth* (PCCY), permettra aux directeurs d'environ 40 écoles d'avoir accès à des programmes peu coûteux pour accueillir et intégrer les nouveaux élèves et les parents dans leurs nouvelles écoles.



## Les inscriptions générales commenceront le Lundi 19 Août

Les inscriptions commenceront dans les écoles de quartier le Lundi 19 Août 2013. Les horaires sont les suivants:

Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 8h00 à 13h00  
Mercredi de 11h00 à 16h00

Les parents peuvent utiliser le *School Finder* sur le site du District pour trouver les options d'école élémentaire, moyenne ou secondaire dans leur zone de résidence: [www.philasd.org/schoolfinder](http://www.philasd.org/schoolfinder).

Les parents doivent aussi examiner la liste des documents requis pour l'inscription sur le site de l'ouverture des écoles avant de se déplacer vers leurs écoles de quartier pour procéder à l'inscription: